








1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français.
2	HU	ENG	DE	FR
3	Hozzájárul a kezelési (útmutató lámpatesthez) biztonságáért érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Orizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemzést feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufwahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Conservez ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztómérő kisegészítőjét.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernde Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.
74	A hálózati csatlakozás sorozatkapcsoló kerületi történik. A lámpatest hálózati bekötő sorozatkapcsoló nem tartalmaz, az ajánlott sorozatkapcsoló és a csatlakozás típusa: csavaros vagy rugós, nem rögzített, II. élelmiszevédelmi osztályú, póluszára: 3 x 1, névleges feszültség 400 V, névleges csatlakozó keresztmetszete: 2,5 mm ² , a vezetékív csipaszállás-hossza max. 8 mm. A sorozatkapcsoló beszerelését, a lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	Mains circuit connection is implemented through a terminal block. The lamp fitting does not contain a mains terminal block. Recommended terminal block and connection: screw-type or spring clamp, unfixed, Class II of protection, number of poles: 3 x 1, rated voltage: 400V, nominal cross-section area of the connection: 2,5 mm ² , stripped wire-end: 8 mm, max. installation, mounting and putting into service must be done by an expert only.	Der Netzanschluss erfolgt über eine Serienklemme. Der Lampenkörper enthält keine Serienklemme zum Netzanschluss, Typ der empfohlenen Serienklemme und des Anschlusses: zum Schrauben oder mit Feder, nicht befestigt, mit der Berührungsschutz - Klasse II, Anzahl der Polen: 3 x 1, Nennspannung 400 V, Durchmesser des Nennanschlusses: 2,5 mm ² , Länge der Abschleifung der Drahtende max. 8 mm. Die Montage der Serienklemme, des Lampenkörpers und die Inbetriebsetzung darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden!	Le raccordement au réseau se fait avec une barrette à bornes. Le bec ne contient pas de barrette à bornes de raccordement au réseau, le type de la barrette à bornes et du raccordement recommandés : à vis ou à ressort, non fixé, classe II de protection contre le contact accidentel, no de pôle : 3 x 1, la tension nominale est 400 V, la coupe transversale du raccordement nominal : 2,5 mm ² , la longueur du bout dénudé du conduit : max. 8 mm. L'installation de la barrette à bornes et le montage et la mise en service du bec ne peuvent être effectués que par un spécialiste!
28	Helyhezköltő lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des câbles électriques
37	A védőföldelést csatlakoztatni tilos!	Connecting the protection grounding is prohibited!	Die Schutzerdung darf nicht angeschlossen werden!	Il est interdit de connecter la connexion terre de protection!
10	A vezeték színjelölését a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. élelmiszevédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I : grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des câbles sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I, d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc
22	A gyártó a szakszerűtlen beiktatásból és használatból adódó esetleges károkért, baleséért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs-, oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.
19	A megvilágított tárgytól való legkisebb távolság jele (méterben)	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzólól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a termék elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Számozási hely: Kina	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Lieu d'origine : Chine

cseh = Český	szlovák = Slovenská	lengyel = polski	ukrán = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V zručnosti Vašej bezpečnosti previesť montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozornujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукті, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejnebezpečnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začiatkom montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelnejšie vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínač pri meraní spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przekaźniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знести напругу в даному контурі. Дієльно відключити розв'язки біля лічильника.
Připojení k síti se děje přes sériovou svorku. Sřetová přípojka lampy sériovou svorku neobsahuje, doporučená sériová svorka a typ přípojky: šroubová nebo párová, neupnutelná, dotyková ochrana II třidy, počet pólu 3 x 1, jmenovité napětí 400 V, průřez měnovité přípojky: 2,5 mm ² , délka označení konce vedení max. 8 mm. Montáž sériové svorky, přimontování lampy a uvedení do provozu může vykonávat jen odborník!	Pripojenie na elektrickú sieť sa uskutočňuje cez sériovú svorku. Teleso lampy nemá sériovú spojovaciu sériovú svorku, doplnkový typ sériovej svorky a pripojenia: skrutková alebo pružinová, bez úpeňovania, ochrana voči nebezpečnému dotyku – trieda ochrany II., počet pólov: 3 x 1, menovité napätie: 400 V, prierez menovitej prípojky: 2,5 mm ² , max. dĺžka označovania izolácie na konci kábla 8 mm. Montáž sériovej svorky, namontovanie telesa lampy a uvádzanie do prevádzky sa môže uskutočniť len s odborníkmi!	Podłączenie do sieci odbywa się za pomocą zacisków szeregowych. Lampa nie zawiera zacisków szeregowych, zalecane zaciski szeregowe i typ połączenia: na śruby lub sprężyny, nie zamocowane, II klasy ochrona przed dotykiem, liczba biegunów: 3x1, napięcie nominalne 400 V, przekrój nominalnego przewodu: 2,5 mm ² , dg. końcówki przewodu bez izolacji maksymalnie 8 mm. Montażu zacisków szeregowych, zamontowania i uruchomienia lampy winien dokonać fachowiec!	Підключення до мережі здійснюється радими з'єднувачем. Світильник не має рядного з'єднувача, тому пропонуємо такі їх типи та типи з'єднання: з шруб або пружин, нефіксовані, II класовий класу, кількість полюсів 3x1, напруга 400 V, з'єднувач з поперечним перерізом 2,5mm ² , довжина оголені кінці проводу 8 мм. Монтування та під'єднання до мережі рядного з'єднувача, зорема світильника, має здійснювати тільки фахівець!
Nepfemistálna lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.
Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкувати за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.
Zákaz připojení ochranného uzemnění!	Pripojenie ochranného uzemnenia je zakázané!	Zabrania się podłączania uzemia ochronnego!	Заземлення не підключайте!
Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v případě osvetľovacieho telesa patřícího do I.tředy ochrany před nebezpečným dotykem: zelená-žlutá = ochranný vodič.	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: černa, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patřícího do I.tředy ochrany před nebezpečným dotykem: zelená-žlutá = ochranný vodič.	Oznacowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vznikajících z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за випадки пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyfukujte je zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prostriedok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też saszczących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та рідини засоби чищення, не допускайте потрапляння води на електричні елементи.
K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabuľce a na objímkách zjeří!	K výrobku používejte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepřesahujícím maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľce a na objímkách zjeří!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawk!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!
Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)	Symbol najmenšej vzdálenosti od osvetlených predmetov (v metroch)	Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)	Символ показання найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.
			
Vzdálenost osvětleného předmětu od žiarovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žiarovky.	Vzdálenosť освітленого предмету од žiarovky nesmie byť menšia, než uvádza údaj vyznačený na okrají objímky.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.	Відстань між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на об'ємці.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Symbol pro separování sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhodný do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovanie zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhodný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemôžno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrożać zdrowiu i życiu ludzi. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importor: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

român = Română	serb = srpski	horvát = hrvatski	izloven = Slovensko
RO	SR	HR	SI
Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sadrži: Identifikuje slike, križograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuva: Identifikacije slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite lo navodilo. Identifikacije slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svane napise.
Înainte de montarea, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniintrerupătoarele măsurătorului de consum.	Pre montažu, stavljanja u pogon, ili popravku, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrhashodno je isključiti osiguranj datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osiguranj kod meraca.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon datnog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osiguranj datnog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojača.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti nesposoti. Smotno je izključiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.
Conectarea la rețea se face prin clemă de șir. Corpul de iluminat nu este echipat cu clemă de șir; clemă de șir recomandată poate fi cu șurub sau cu arc ne fixată și să aibă gradul II de protecție. Numărul de poli este de 3x1, iar tensiunea nominală este 400 V, diametrul clemei de șir este de 2,5 mm, capacul conductorului va fi tăiat cu maximum 8 mm. Clemă de șir și corpul de iluminat va fi montat și pus în funcțiune de muncitor calificat.	Priključak na električnu mrežu vrši se putem serijske kopče. Telo lampe ne sadržava priključni serijski kopču, preporučeni tipovi serijske kopče i priključaka: vijakasti ili obručni, ne fiksni, razred zaštite protiv električnog udara II, broj polova: 3 x 1, nazivna napetost 400 V, nazivni promjer priključka: 2,5 mm, dužina ogođenja kraja žice: max. 8 mm. Montiranje serijske kopče i tela lampe te puštanje u pogon može vršiti samo stručna osoba!	Priključak na električnu mrežu vrši se putem priključnog bloka. Tijelo svjetiljke ne sadrži priključni blok, preporučeni tipovi priključnog bloka i priključaka: vijakasti ili obručni, ne fiksni, II. klasa zaštite protiv električnog udara, polova: 3 x 1, nazivna napetost 400 V, nazivni poprečni presjek priključka: 2,5 mm ² , dužina ogođenja kraja žice: maksimalno 8 mm. Montiranje priključnog bloka i rasvjetnog tijela te puštanje u pogon može vršiti samo stručna osoba!	Priključna na mrežo se opravlja pomočjo serijskega spoja. Luč ne vzdrževa serijski spoj na mrežo, tip priporočenega serijskega spoja in priključne: neutržen, na vijak ali omet. II. kategorije varnosti od dotika; števila polov: 3 x 1, nominalna napetost 400 V, preseki nominalnega spoja: 2,5 mm ² , dolžina zgoljivite konca žice maks. 8 mm. Vgraditvo serijskega spoja, inštaliranje luči in puščanje u pogon more opravljati samo strokovnik.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fikсно rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Pri lokom montaže lampe pazite da ne oštete kabele.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.
Trebuie recordat neapărat și împănăntarea de siguranță!	Zabranjeno je priključiti uzemljenje.	Zabranjeno je priključiti zaštitno uzemljenje!	Prepovedana je vključitev na zaščitno ozemljenje!
Marcarea cu color a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împănăntare I: verde-gălbenu = împănăntarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vodov naslednja: črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za šteto i nezgodu, nastalu zbog nestrucne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu šteto i nezgodu, nastalu zbog nestrucne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne štete in nezgode iz nestrokovne vključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Pentru curățarea corpului de iluminat nu folosiți soluzie de curățat sau care zgărie și evitați alungarea apei în piesele componente electrice.	Pri lokom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čišćenje svetilke ne uporabite sredstva za čišćenje ali drgavec, da tekočina ne gre do električnih del!
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je naveden na deklaracijski ploči ali okoli olkva-grla, oziroma ki je največje sile.
Semnii celor mai mici îndepărtări (în metri) față de obiectele iluminate	Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)	Znanka najmanje oddaljitve od razsvetljenih predmetov (v meterih)
Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apără becuri și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!	Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.	Udaljenost osvijetljenog predmeta od Zaručje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla.	Razdalja osvijetljenega predmeta ne sme biti manjša od Zarnice, kot podatek okoli grla.
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovara određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi proizvod u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeurii municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati; odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smese i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Država izvora: Kitajska

bolgari=български	éest= eesti	finn= suomi	litván= lietuvių
BG	EST	FIN	LIT
Упълване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация кабелията, според указанията. Запазете това упълване. Идентифицирайте оцветените, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendi. Ohutuse huvides kasutage valgusti juhiste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake ole joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge erirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeissa olevat kuvat.	Švietimo naudojimo ir eksploatavimo instrukcija! Norint užtikrinti saugumą, sumontuoti ir eksploatuoti švietusius pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lenteles ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Различно е да се прегледа захранването от автоматична предпазителна или ако не знаеш кой е тогава, да изключи захранването от главния превод на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitseliitid või, kui te ei tea, miline see on, lülitage välja peakaitsme liitid.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleidami ar remontuodami švietusius, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtyt jampas. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklo saugiklius.
Присъединенето към мрежата става чрез връзка по поредица. Лампата не съдържа връзка по поредица за свързване към мрежата, типът на препоръчаната връзка по поредица и присъединенето е: снабден с винт или с пружина, не е фиксиран. II. ра категория по защита срещу докосване. Брой на полюси: 3 x 1, номинално напрежение 400 V, нарязан разрез на номинално присъединение: 2,5 мм ² , дължина на оповане край на зачката е максимум 8 мм. Монтиране на връзката по поредица, и на лампата, като и нейното пускане в експлоатация може да извършва само специалист!	Vooluvõrguga ühendamine tehakse klemmilistult abil. Valgusti ei sisalda vooluvõrguga ühendamise klemmilistult. Soovitatud klemmilist ja ühendusest kaitseviisi või vedukilambert. I klassi klassi kaitses, poleabst arv: 3 x 1, nimipinge: 400 V, ühenduse nominaalne ristlõikepindala: 2,5 mm ² , koorditud juhtmeots: 8 mm, max. Paigaldada, kokku panma ja kasutuskoosta seada võib ainult spetsialist.	Voi kytkettää sarjaan kytkentärinän avulla. Verkoston kytkentärinoja ei toimiteta valaisimen mukana. Suositettu kytkentärinän ja kytkennän tyyppi: ei kiinnitetty, irvoitteen II. luokan suo- tai jousikytkentärinän, napojen lukumäärä: 3 x 1, nimellisarjanite 400 V, kytkennän nimellisarjanite-pinta-ala: 2,5 mm ² , johdon paljastetun osan pituus korkeintaan 8 mm. Kytkentärinäm ja valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Pagrindinė matrinimo grandinės jungtis užtikrinama kontaktiniu bloku. Lempos armatūra teikiama be pagrindinio matrinimo kontaktinio bloko. Rekomenduojamas kontaktinis blokas ir jungtis: uvertinama ar spyruoklinė ap-kieta, reikiusaugama, apsaugos klasė II, poliu skaičius: 3 x 1, nominalioji jampa: 400V, nominalius jungties skerspjūvio plotas: 2,5 mm ² , parengtas laido galas: 8 mm, maks. instaliacija, montavimo ir paleidimo eksploatuoti darbus turi atlikti tik ekspertas.
Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas švietusvas.
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustata.	Varo, ette vahingolta sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant švietusius, nepažeisumėte jokių elektrų kabelių.
Защрабяна се свързването на заземителния проводник	Kaitsemaanduse ühendamine on keelatud!	Ei saa kiinnittää suojamaadutusta!	Draudžiama prijungti prie žeminiom!
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I: зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasi juhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöökkaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värvikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden irvoitteen I. luokan tapauksessa keltavirreä = suojamaa	Laidų spalvos kodas yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o švietusivo elektras iškovros apsaugos klasė I: žaliageltona-apsauginis laidas
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuksile kahjuste või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johutuista vahingosta tai onnettomuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitikinius padėjimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
При чистенето на осветителното тяло, не използвайте промислови материали (химикали) и анималите да не стигне техникот да електрическите части.	Ärge puhastage valgusti lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriliseid kokkupuude vedelikega.	Älä käytä puhdistusainekäsitöjä tai hankausainetta valaisimen puhdistamiseen, ja varo ette nestettä pääsätäi sähköisien ansoien päälle.	Nevalykite švietusivo plovikiais ar abraziviniams medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų elektrines dalis.
Към продукта да се използва само такъв тип и ситен светлинни извор, на който техникските параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обиквата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadi ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonläheteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen teho- ja tyysien läheteitä!	Šiam produktui naudoti tik švietos šaltinį, kuris veikty maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametrij lenteleje ar ant patrono.
знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветителните предм	Sümbol, mis tähistab lähimat vahemaad (meetrites) valgustatavale objektile.	Valaistetun esineen ja lampun välinen etäisyys (metrissä)	Trumpiausio atstumo (metrais) simbolis nuo apšvietiamų objektų.
			
Разстоянието между осветителния предмет и кръшата не може да бъде по малко от писаната на нея стойност	Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas.	Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on otava vähintään sen pitkä, mikä lukee huysyn läheteitä.	Atstumas nuo elektrų lamputes ir apšvietiamo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteenme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvieno atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да застрашат околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да извършва като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos omejäätmetega, vaid see tuleb visata selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimete tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutusel kõrvaldamisel ära koos sorteerimata omejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa saraan ostiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį skirtą su komunaliniais atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinų ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.
Исполнитель: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Место на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Pärtoluma: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuojas: „Rábalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija

lett = latviešu	орез = русий	macedón = македонски	albán = Shqipe
LAV	RUS	MKD	ALB
Gaismeku lietošanas instrukcijā Drošības apsvērumu daļā gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Прочтите и внимательно придерживайтесь надписей.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги артежите на производителот. Декларирајте на производителот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montonin dhe vendosjen pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shikicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merri në konsideratë tekstin paralajmëruese.
Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēdē ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātājus, vai, ja nezināt, kur ir drošinātājs, atslēgt patērēja skaitļāja drošinātāju.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной цепи или, если вы не знаете, к которой электрической цепи относится данная розетка, выключите предохранитель счетчика.	Пред вградувањето, користењето или поправка на светилката, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите преиниувањето на струјното коло или доплуку не можете да го препознаете преиниувањето, тогаш исклучете ги преиниувањето на мерачот на потрошувачката.	Përpapara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarkun në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Eshhtë e përshatshme që të fikset çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cil është çelësi, fikni çelësat e matës të konsumit.
Strāvas ķēdes pieslēgumam tiek izmantots spaiļu bloks. Lampas armatūrā nav māģistrāles spaiļu bloka, tēlēcamais spaiļu bloks un pieslēgums: skrūvēs tipa vai atbēru spāle, netīkats. Il aizsardzības klāse, polu skaitis: 3 x 1, nomīnālāis spriegums: 400 V, nomīnālāis savienojuma šķērsgrēzuma laukums: 2,3 mm ² , atbrīvotais vadu gaiss: maks. 8 mm. Uzstādīšanu, montāžu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai speciālists.	Подключение к электросети осуществляется через последовательное подключение. В комплект светильника не входит клеммная колода для последовательного подключения; тип клеммной колоды для последовательного подключения и тип подключения: винтовые или на пружине, не фиксированное. II класс защиты от поражения электрическим током, количество полюсов: 3 x 1, номинальное напряжение 400 В, номинальный поперечный сечения: 2,5 кв. мм, длина оголенного участка не более 8 мм. Установку клеммной колоды для последовательного соединения, установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Мрежното поврзување се инсталира преку терминален блок. Светилката не содржи ивичен терминален блок. Препорачан терминален блок и поврзување: шраф или клеша, нефикси, класа II заштита, број на полюси: 3 x 1, номинален напон: 400V, номинален пресек на поврзувањето: 2,3 mm ² , оголена жица: 8 mm, макс. Само стручно лице може да ги изврши инсталацијата, вградувањето и местeњето.	Lidhja e qarkut të rrjetit zbatohet nëpërmjet një bloku terminal. Pajisja ndriçuese nuk ka një blok terminal rrjet. Bloku terminal të lidhja që rekomandohet: me vijta ose morsa të shkopitura. Klasa II i mbrojtjes, numri i polëve: 3 x 1, tensioni nominal 400V, zona nominale e presës së kryqëzimit të lidhjes: 2,3 mm ² , tel i zhuverhur në fund: 8 mm, maks. Instalim, montimi dhe vënies në shërbim duhet të kryhet vetëm nga një ekspert.
Fiksēts gaismeklis	Стационарный светилник.	Фиксна светилка	Пажисе ndriçuese e fiksuar
Uzmanietes, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Вынавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kablë elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Aizliegts savienot aizsardzības zērnējumu!	Запрещается подключать защитное заземление!	Поврзувањето на заштитното заземлување е забрането!	Eshhtë e ndaluar lidhja me tokizimin e mbrojtur!
Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklī ir I trīsfāzes aizsardzības klase: zaldzelēns = aizsardzības.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, желто-зеленый = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црнa и карева (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник.	Kodet e ngjyrave të teltit janë si në vijim: i zi ose kal (L) = përçuesi i fazës, blu (N) = përçuesi i neutro, dhe në rastin e një pajisje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër i verdhë = përçuesi i mbrojtjes.
Rabotājs neuzņemas atbildību par neaizsaiēm bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неадекватного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба.	Prodhuetsi nuk do të mbrabë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standart.
Gaismekļa mīkšānai nelietojiet mazspējas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со детерџенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastorni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërgjеше dhe shmirguri kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.
Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и vicino патрону!	Може да се користи само сјаљница со максимален век на траење и од тип наведен на декларирајтата на производителот и на преиниувањето.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe nën prizës mund të përdoren për produktin.
Simbols, kas apzīmē tāko attālumu (metros) no apgasmotajam objektam.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)	Симбол за најмалото растојание (во метри) од осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçuara.
			
Attālums starp spuldzi un apgasmoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано vicino патрону.	Расстојанието помеѓу сјаљницата и осветениот предмет не смеа да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis poqit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dhomëve.
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Daļto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t. i., to nevaj ieviest vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevaj izmest kā nesekrotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Стройгающее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изд. запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производителот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материјали, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравењето и животот на плуето. Не може да се отстранува ка несортран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndërsa do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti përdorur mund të përmbajë substancë, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të pakësifikuara.
Importētājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtēra u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Кертрефа у. 5, Дертр 9027, Венгрия. Страна произвождат: Кина	Увозник: Рабалукс ДОО, H-9027 Гер, Кортрефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtēra u. 5. Vendi i origjinës: Kina

norvég = norsk	olasz = italiano	svéd = svenksa	török = Türkçe
NO Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataarket og i bruksanvisningen, og la advaretselskiltene i betraktning.	IT Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettarle le avvertenze.	SV Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningsskiltarna i beaktande.	TR Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve kullanın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanıyın ve uyarı yazılarının dikkate alın.
Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren før å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømforbrukslinjen.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras frän spänning. Det är lämpligt att stänga av fränskjäljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken fränskjäljaren är så kan du även stänga av fränskjäljarna för förbrukningslinjerna.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onardından önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce gaiteri kapatmak, ya da hangisinin gaiter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin gaiterini kapatmak uygundur.
Tilkobling til strømmettet utføres via en koblingsklemme. Armaturen inneholder ikke en terminalblokk. Anbefalt terminalblokk og tilkobling: skruetype eller fjærklemme, bevegelig, Klasse II av beskyttelse, antall poler: 3 x 1, rangert spenning: 400 V, nominell tværsnittsområde for koblingen: 2,3 mm ² , strekpet ledingsende: 8 mm, maks. installasjon, montering og idriftsettelse må kun utføres av en ekspert.	Il collegamento al circuito di rete è implementato attraverso una morsettera. La lampada non contiene una morsettera di rete. Collegamento e morsettera raccomandati: morsetta a vite o pinza a molta, non fissi, Classe di protezione II, numero di poli: 3 x 1, tensione nominale: 400V, area della sezione trasversale nominale del collegamento: 2,3 mm ² , estremità del filo spelata per: 8 mm max. L'installazione, il montaggio e la messa in servizio devono essere effettuati solo da un tecnico esperto.	Nätretsanslutning genomförs genom en kopplingsplint. Lampans montering innehåller ingen huvudkopplingsplint. Rekommenderad plint och anslutning: skruvtyp eller fjäderklimma, oöversädd, klass II skydd, antal poler: 3 x 1, märkspänning: 400V, nominell tvärsnittsarea för anslutningen: 2,3 mm ² , skadad kabeländ: 8 mm, max. installation, montering och idrifttagande får endast utföras av expert.	Elektrik gebekeci devre bağlantısı, bir bağlantı kutusu ile yapılmaktadır. Lamba, bir elektrik gebekeci bağlantı kutusu içermeyiz. Tavsiye edilen bağlantı kutusu ve bağlantı: vidalı ya da yaylı kelepçe, sabitlememiz. Sınıf II devrenin, kutup sayısı: 3 x 1, nominal gerilim: 400V, bağlantının nominal kest alanı: 2,3 mm ² , sırimış tel ucu: 8 mm, maks. Kurulum, monte ve ik çalışmaya sadece bir uzman tarafından yapılmalıdır.
Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermemiştirizden emin olun.
Å koble til beskyttelsesjordingen er ikke tillatt!	È proibito collegare la messa a terra di protezione!	Det är förbjudet att ansluta skyddsjordning!	Koruma topraklaması bağlamak yasaktır!
Fargekodene til ledningene er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuell, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lättnad montering av støtskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik parçasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.	Tilværen kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Ikke rengjør lysarmaturen med væskemidler eller skummidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detersivi o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektrikli parçaları temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataarket og rundt sokkelen, kan belystes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targha dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataarket och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performansı ve bilgi levhasında ve priz etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı için kullanılabilir.
Symboloet på den korteste avstanden (i meter) fra de opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati	Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen	İşıkli nesnelere en kısa mesafeden sembolü (metre cinsinden)
Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det datene, som er angitt i nærheten av kapslingsene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i nærheten av husen.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
Symboloet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferente.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan föroreana miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı oğp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, perçeyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıtırlımamş belediye atığı olarak atılmaz.
Importer: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsländ: Kina	İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Azəri	bosnyk = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holand = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çırağı istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz əsası təhlükəsizliyin üçün əlindən çıraqı təlimatı uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çıraqın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş ölçülər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq! Məlumatları nəzərə alın.	Upustvite za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Žbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benutzungs- an Betriebsanleitung für Belichtungskörper! Für Sicherheit montieren an huet de Belichtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betrüb. Versuergt däs Instruktiounen, identifiziert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschild vum Produkt an an den Instruktiounen a besuecht d'Wannführer.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Çıraqı quraşdırmadan, qoşmadan və ya tamir etmədən əvvəl vermiş elektrik şabəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şabəkənin qoruyucusunu ayrımaq yaxud da rozetkənin hansı elektrik şabəkəsinə aid olduğunu bilməyinizə həkdə sayğacın qoruyucusunu söndürməklə tələb olunur.	Prjeje montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurač na potrošačkom broju.	Éier Dir de Belichtungskörper montéiert, a Betrüb huet oder réparéiert, trennt den entsprechende Stroumkreislauf vun der Netzspannung. Et ass ubruucht den Ausschalter ze trennen, deem den entsprechende Kreislauf sécher, oder wann Dir net wésset, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltère vum Verbrauchsmesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangegeven wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.
Elektrik şabəkəyə qoşulma klem qalıbı vasitəsi ilə həyata keçirilir. Çıraqın dəstinə klem qalıbı daxil deyil; tələyə olunan klem qalıbı və qoşulma: vintli və ya yay üzərində bərkidilməmiş, elektrik cərəyanından müdafiə qüvvəsi II, qalıbın rəqəmi: 3 x 1, nominal gərginlik 400 V, qoşulmanın nominal en kəsiyi sahəsi: 2.3 kv.mm, açaq sahənin uzunluğu: 8 mm, quraşdırma, montaj və qoşulma yalıtım xəttinə əsaslanaraq aparılmalıdır!	Priključak na električnu mrežu ugrađen je putem priključnog bloka. Rasvjetno tijelo ne sadrži blok za električnu mrežu. Preporučeni priključni blok i priključak: tip sa šačunima ili sa spojkicom s oprugom, nekisanim, II klase zaštite, broj plovice: 3x1, dozvoljeni napon: 400 V, nominalni poprečni presjek priključka: 2,3 mm ² , oguljeni krajevi žice: 8 mm, max. instaliranje, montiranje i puštanje u rad mora izvršiti samo stručna osoba.	D'Verbindung mam Stroumnetz erfollegt lwwer en Uschlossblock. De Luuchtkeper enthält keen Stroumnetzuschlossblock. Empfuehlenen Uschlossblock oder Verbindung-Schraufuyp oder Fiederklammer, net befestiget, Klass-II-Schutz, Uizuel vu Polen: 3 x 1, Nennspannung: 400 V, Querschnittsberëich vum Nennschuuss: 2,3 mm ² , Ofskleetert Drotten: 8 mm, max. Installatioun, Montage an Atribrunn däerf nëmma vun engem Expert duerchgeföhert ginn.	Bevestiging aan het electric netwerk zal met behulp van een serieel aansluitblok geschieden. Een dergelijk aansluitsteentje is niet bij de armatuur inbegrepen, het aanbevolen aansluitblok en het type aansluiting is: schroefbevestiging of klem, niet gefleerd, II e klasse schokbeveiliging, 3-polig, nominaal voltage 400 volt, nominaal doorsnede van de aansluiting 2,5 mm ² , max lengte van gestripde draad: 8 mm. De bevestiging van het serieel aansluitblokje, de montage van de lamparmatuur en de installatie ervan mogen alleen door een expert worden verricht!
Stasionar çraq.	Fikso rasvjetno tijelo.	Befestigte Belichtungskörper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.
İşqıandırıncı cihazın montajı zamanı elektrik nağılı zədələməyəcəyinizə diqqət yetirín.	Pobrinite se da ne ođtetite nikakve elektríčne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, dat Dir keng elektréshch Kabele beschädiget, wann Dir de Belichtungskörper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.
Qoruyucu torpaqlanmanı qoşmaq qadağan olunur!	Zabranjeno je priključivati zaštitno uzemljenje!	Et ass verboden d'Schutzerdung ze verbannen!	Het is verboden de aardbescherming te verbinden!
Nağılların rəqəmi kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavi (N) = neytral keçiricisi və i müdafiə nisfina aid çraq halında, sarı-yaşıl-qoruyucu keçirici	Šifre boje žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Farfocde vun den Kabele si folgendemooose gekennzechent: schwaarz oder brong (L) = Phaseleeder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Belichtungskörper mat Stousschutz: vun der Klass I: grieng-giel = Schutzleeder	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groeng-geel = aardingsgeleider.
İstehaliq: qeyri-standart qoşulma və ya istifadədə qıyazılan zədələrə və ya qazılara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajne oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgemësem Uschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugelijke aansluiting en gebruik.
Çraqı yuyucu və cilayət maddələrinə təlimatınaynı və elektrik hissələrin üzərinə məyənli daxıl olmasına yel verməyín.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdentinima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekucine s električnim dijelovima.	Bozt de Belichtungskörper net mat Boz- oder Schuermittél a verniet, dat d'Elektróleeder mat Wasser a Berührung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.
Yalnız gücü və növlü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınığında göstərilmiş işıq mənbələrinin istifadə edín.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko gta.	Nimmén eng Lichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi em um Ugaabsschild a ronderem de Sockelen ugnn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!
İşqıandırıncı obyektədən ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)	Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata	Symbol fir dié kierz Distanz (a Meter) vun de belichte Gégéstänn	Symbol voor de minimale afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp (in meters)
Lampadan işqıandırıncı obyektə qədər məsafə patronında göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.	Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	D'Distanz téschent der Bir an dem belichte Gégéständ däerf net méi kleng si wéi am Berëich vun der Fassung ugnn.	De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgeschreven staat nabij de fittingen.
Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Eis Produkter entsprechen de jeeveeligen europäesche Virschreften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
Tullanırları ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılməkdir, yəni məhsul tullanılmağa əyni qabın yerləşdirilməlidir. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühitə ziərli qırıqlar və nəcisat insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qırıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəpirdənmiş məhsul tullanılmağa kims atməq olmas.	Simbol za odvojenno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korištenje proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlaagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bediet, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container gehet ginn wéi den Reschtofall. Den benotzten Produkt kann geföhertech Stoffe, Méschungen an aner Elemente enthalten, die d'Umwelt verschmutzen an soumat d'Gesundheit an d'Liewen vu Mänschen a Geför setzen können. Et dierf also net als onsortierten Reschtofall entsuergt ginn.	Het symbol voor gescheiden afvalinzameling betekert dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.
İdxəqi: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənaşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

montenegro = cmogorski	ormény = հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstušćina upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցանիշներ: Չեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժնան ու արդիւրդարան մեջ ղեկն իրենեմեք է նշան ցուցանմանի վրա: Դահմամեք այս ցուցանմանը: Դահմամեք սարմարում, սերնդակալման թեղիկում և ցուցանմանում ներկայացված տեղանիշը և պահպանեք նախազգուշանան սերնդերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prije montaժe, stavljanje u rad ili popravljanje rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreժe. Preporučuje se da se isključio osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurače na potrošačkom broju.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, օրդիւրդարան մեջ ղեկնել կամ նորոգումից առաջ, հարկ էրան ղեկարգել անարգել այն հոսանքի պարունկը: Լաւառակահամարն է անդամարտ անհանգան շրջան, եթ ղեկ չգիտեք, թե ո՞րն է անարգելը, ապա անարգել դրանք հանելը սարքը:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente o disjuntor o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Priključak na električnu mreժu je ugrađen putem priključnog bloka. Rasvjetno tijelo nema na sebi priključni blok za električnu mreժu. Preporučeni priključni blok i priključak, vijasti II opozna, nepovršiven, klasa II zaštite protiv električnog udara, broj polova: 3 x 1, nazivni napon: 400 V, nominalni poprečni presjek priključka: 2,5 mm ² , duժina oplojnice kraja žice: maksimalno 8 mm. Montiranje priključnog bloka i rasvjetnog tijela te pušćanje u rad smije izvršiti samo stručna osoba.	Միացում էլեկտրական հոսանքին իրականացվում է հաղորդական միացան միջոցով: Լուսային սարքի վաթեթի մեջ չի մտնում հաղորդական միացան վաթեթի կարգապարզը: հաղորդական միացան համար վաթեթի կարգապարզի տեսանկյուն վաթանց սեռանակ պարունակային կամ պարունակով չձեղքված, էլեկտրական հոսանքից վնասվելուց պաշտպանական II դաս, բնժնորդի թեմանը 3 x 1, անվանական թաթանը 400 V, միացանի տրանսվաթեթը 2,5 ք.մ., վաթի վերնագրանց հասակի անվանական երկարարգուրը 8 մ.մ. է: անժի: հաղորդական միացան համար վաթեթի կարգապարզը, լուսային սարքի տեղադրանան և միացումը կարող է իրականացվել միայն մասնագործ-էլեկտրիկը:	A ligação do circuito elétrico é implementada através de um bloco terminal. O acessório do candeeiro não contém um bloco de terminal elétrico. Bloco de terminal e ligação recomendados: braçadeira em espiral ou tipo parafuso, não fixa, Classe II de proteção, número de polos: 3 x 1, tensão nominal: 400V, área de secção transversal nominal da ligação: 2,3 mm ² , extremidade do fio descarnada: 8 mm, max. Instalação, montagem e colocação em serviço apenas pode ser feita por um especialista.	La conexión a la red se realiza a través de una regleta de bornes. La luminaria no dispone de regleta de bornes de red, el tipo recomendado de la regleta y de la conexión: con tornillos o con muelles, no fijado, de clase II de protección contra choque, número de polos: 3x1, tensión nominal 400 V, sección nominal de la conexión: 2,5 mm ² , el cable desnudo del cable es 8 mm máximo. El montaje de la regleta de bornes, la instalación de la luminaria y su puesta en marcha se deben realizar por un electricista.
Fikano rasvjetno tijelo.	Ամրակալված լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Pobirnite se da ne oštete nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Դահմուրդը, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական վաթի չի վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Zabranjeno je priključivanje zašćitnog uzemljenja!	Արգելվում է միացնել պաշտպանակալի իրականացված իրոնը:	É proibido ligar a terra de proteção!	Está prohibido conectar la tierra de protección.
Šíře boja žice su sjedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zašćitu od strujnog udara (Klasa I, zeleno-շեմա) = zašćitni provodnik	Մեռարգուրդերի գուրանցին կոդակիրումս հերմակալ է: ան կամ շագանակալուրդ (L) = Փաթակին, կապալուրդ (N) = գրո, իսկ պաշտպանակալը II դասին պաշտպանակալը թանկի իրոնը՝ դերնդարմուրդանակը՝ = պաշտպանակալ մեռարգուրդը:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I, verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštetećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտարգուրդը չի կրում պատասխանատուարգուրդ կամ միացան և օգտագործման հերմակալումս անարգած պարտադրական վնասվածքների և խախտանմանի համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompeteras.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterđentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լաւան մաքրման համար մի օգտագործեք վաթղ կամ լաւող միջոցներ և մի թոթը, որ թանկ էլեկտրական մասերի վրա հերոնկ հայտնի:	Não limpe o acessório de luz com detergêntes ou materiais abrasivos e evite o contato de líquidos com peças elétricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koje je navedena na pločici s podacima ili oko grta.	Օգտագործելը միայն լույսի անվանի արգուրդներ, որոնց հզորարգուրդն ու տեսակը հասանգատապանան են ընկնելու վաթանի և դրանց մոտ կեղանին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo y potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata	Միակն լուսավորվող օբյեկտն ընկան հեռարգուրդակը (մեռարգուրդ)	Simbolo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos iluminados	Indicación de la distancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):
Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	Լաւանց միակն լուսավորվող օբյեկտն ընկան հեռարգուրդակը չի կարող լինել աւանի թիւ: թան կեղան է թանկ ընկնի մոտ:	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտարգուրդը բոլոր դեպքերում հասանգատապանան է եմոդական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrժi opasne supstance, smesle i komponente koje mogu zagaditi շիտու sredinu i posiedbitno ugroziti zdravlje i շիտը ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad.	Ձահմանելու առանձին հավանան կեղան կեղանում է, որ արտարգուրդը անոց է հավանցին առանձին պահման՝ այն չի կարող տեղադրվել հասանգատալի թանկերմեթիցիցիցի հեռ միմունս սարքում: Օգտագործման արտարգուրդը կարող է պարունակել վնասվածակող կրակեթ, հատակուրդներ և բարդուրդներ, որոնց կարող են արդիւրտը շրջակա միջավայրը և արդիւրտը վնասելու մարդկանց կեղան և արդիւրտը կեղան: Այն չի կարող օգտահանվել որպէ՝ շիտահավանգան հասանգատալի արգ:	O símbolo para recolta separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, conseqüentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como residuo urbano não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekta: Kina	Ներմուրդող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Օգտահան էլեկտրիկ՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China